

Úradný vestník

Európskej únie

L 196



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

19. júla 2013

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) č. 685/2013 z 15. júla 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 866/2004 o režime podľa článku 2 protokolu 10 Aktu o pristúpení, pokiaľ ide o tovar, ktorý sa odváža z oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky a naspäť sa do týchto oblastí priváža potom, ako prešiel cez oblasti, ktoré nie sú pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 686/2013 zo 16. júla 2013, ktorým sa schvaľuje nepodstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Oignon doux des Cévennes (CHOP)]** 4
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 687/2013 z 18. júla 2013, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 10
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 688/2013 z 18. júla 2013 o pridelovaní dovozných práv pre žiadosti podané na obdobie od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 431/2008 pre mrazené hovädzie mäso 12
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 689/2013 z 18. júla 2013, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za hydinové mäso 13
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 690/2013 z 18. júla 2013, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95, pokiaľ ide o reprezentatívne ceny v sektore hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín 16

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

SMERNICE

- ★ **Smernica Komisie 2013/41/EÚ z 18. júla 2013, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES s cieľom zaradiť 1R-trans-fenotrín ako aktívnu látku do prílohy I k uvedenej smernici ⁽¹⁾** 18

ROZHODNUTIA

2013/389/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 15. júla 2013, ktorým sa vymenúvajú dvaja fínski členovia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru** 21

2013/390/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 18. júla 2013 o súlade série európskych noriem EN 15649 (časti 1 – 7) týkajúcich sa plávajúcich výrobkov na voľný čas na použitie na alebo vo vode s požiadavkou všeobecnej bezpečnosti podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/98/ES a o uverejnení odkazov na tieto normy v Úradnom vestníku Európskej únie ⁽¹⁾** 22

Oznam pre čitateľov – Nariadenie Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní Úradného vestníka Európskej únie (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 685/2013

z 15. júla 2013,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 866/2004 o režime podľa článku 2 protokolu 10 Aktu o pristúpení, pokiaľ ide o tovar, ktorý sa odváža z oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky a naspäť sa do týchto oblastí priväza potom, ako prešiel cez oblasti, ktoré nie sú pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na protokol 10 o Cypre⁽¹⁾ k Aktu o pristúpení z roku 2003, a najmä na jeho článok 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Nariadením Rady (ES) č. 866/2004⁽²⁾ sa stanovujú osobitné pravidlá týkajúce sa tovaru, služieb a osôb, ktoré prekračujú líniu medzi oblasťami, v ktorých vláda Cyperskej republiky nevykonáva skutočnú kontrolu, a tými oblasťami Cyperskej republiky, v ktorých vláda Cyperskej republiky vykonáva skutočnú kontrolu.

(2) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 866/2004 sa stanovuje zoznam priechodov medzi oblasťami, v ktorých vláda Cyperskej republiky nevykonáva skutočnú kontrolu, a tými oblasťami, v ktorých vláda Cyperskej republiky vykonáva skutočnú kontrolu. Počet schválených priechodov sa časom zvýšil, v dôsledku čoho sa zintenzívnilo prechádzanie cez líniu.

(3) Aby sa uľahčil život občanom žijúcim v odľahlých oblastiach Cypru, je nevyhnutné regulovať pohyb tovaru, ktorý sa odváža z oblastí pod skutočnou kontrolou vlády

Cyperskej republiky a cez priechody uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 866/2004 sa naspäť do týchto oblastí priväza potom, ako prešiel cez oblasti, v ktorých vláda Cyperskej republiky nevykonáva skutočnú kontrolu.

(4) S cieľom zabezpečiť, aby prepravovaný tovar bol tovarom Únie v zmysle článku 4 bodu 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (modernizovaný Colný kódex)⁽³⁾, aby tovar privázaný naspäť do oblastí, v ktorých vláda Cyperskej republiky vykonáva skutočnú kontrolu, bol odvezený z týchto oblastí a aby sa zachovala vysoká úroveň ochrany zdravia ľudí a zvierat, pokiaľ zodpovednosť za kontroly na priechodoch zostáva v rukách príslušných orgánov Cyperskej republiky, je nutné regulovať spôsob, ktorým sa tieto kontroly majú vykonávať, ktoré doklady treba predložiť, ako aj povolenú lehotu od chvíle, keď sa tovar odvieze z oblastí, v ktorých vláda Cyperskej republiky vykonáva skutočnú kontrolu, do chvíle, keď sa privezie naspäť do týchto oblastí.

(5) V záujme zaistenia vysokej úrovne ochrany zdravia ľudí a zvierat by sa mali stanoviť prísne kritériá týkajúce sa pohybu tovaru upraveného v tomto nariadení. Na tento účel by sa mal predovšetkým zakázať pohyb živých zvierat a na pohyb živočíšnych výrobkov by sa mali vzťahovať jasné pravidlá vrátane požiadavky, aby sa s prihliadnutím na určitú mieru pružnosti pohyb cez tieto oblasti obmedzil na čas potrebný na prekonanie príslušnej vzdialenosti.

(6) Nariadenie (ES) č. 866/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

(¹) Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 955.

(²) Ú. v. EÚ L 161, 30.4.2004, s. 128.

(³) Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

kontrolou vlády Cyperskej republiky, a informuje príslušné orgány Cyperskej republiky o uvedenom určení na priechode, cez ktorý tovar odváža z oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky;

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 866/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. Vkladá sa tento článok:

„Článok 5a

Zaobchádzanie s tovarom, ktorý sa odváža z oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky a naspäť sa do týchto oblastí priváža potom, ako prešiel cez oblasti, ktoré nie sú pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky

1. Bez toho, aby boli dotknuté články 4, 4a a 6, sa tovar Únie v zmysle článku 4 bodu 18 nariadenia (ES) č. 450/2008 môže odviezť z oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky a priviezt' do týchto oblastí naspäť potom, ako prešiel cez oblasti Cyperskej republiky, ktoré nie sú pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky, a to za týchto podmienok:

a) ten, kto tento tovar prepravuje, predloží príslušným orgánom Cyperskej republiky na priechode, cez ktorý sa tovar odváža z oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky, príslušné doklady preukazujúce, že ide o tovar Únie. Medzi tieto doklady patrí faktúra, prepravná listina alebo rovnocenný dokument. V prípade, že nie je možné predložiť takéto doklady, pretože tovar vyrobila osoba, ktorá ho prepravuje, príslušným orgánom Cyperskej republiky sa predloží vyhlásenie o tom, že príslušný tovar je tovarom Únie;

b) s výnimkou prípadov, keď je tovar určený na osobné použitie, sprievodné doklady obsahujú aspoň celé meno (názov) a adresu odosielateľa alebo deklaranta, ak sa odosielateľ a deklarant nezhodujú, množstvo a druh, ako aj značky a počet balení, opis tovaru, hrubú hmotnosť v kilogramoch a prípadne čísla obalu;

c) ten, kto tento tovar prepravuje, určí, cez ktorý priechod sa má tovar priviezt' naspäť do oblastí pod skutočnou

d) ak to príslušné orgány Cyperskej republiky považujú za potrebné, na priechode, cez ktorý sa tovar odváža z oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky, sa zásielky alebo dopravné prostriedky zapečatia;

e) pri privážaní tovaru naspäť do oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky potom, ako tento tovar prešiel cez oblasti, ktoré nie sú pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky, ten, kto prepravuje tento tovar, predloží príslušným orgánom Cyperskej republiky na priechode, cez ktorý sa tovar priváža naspäť do oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky, tie isté doklady, ktoré sa použili na priechode, cez ktorý sa tovar odviezol z oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky;

f) tovar sa odvezie a privezie naspäť do oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky cez priechody uvedené v prílohe I a v rozumnej lehote, ktorú príslušné orgány Cyperskej republiky stanovia so zreteľom na celkový prijateľný čas prepravy vzhľadom na celkovú prepravnú vzdialenosť;

g) príslušné orgány Cyperskej republiky skontrolujú doklady a prípadne aj tovar a jeho pečate, aby zistili, či tovar privážený naspäť do oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky zodpovedá dokladom, ktoré sa použili na priechode, cez ktorý sa tovar odviezol z oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky, a či sú splnené požiadavky uvedené v písmene f);

h) v prípade, že nie sú splnené požiadavky uvedené v písmenách a) až g), nesmie sa povoliť priviesť tovar naspäť do oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky, pokiaľ sa nevykoná posúdenie súvisiaceho rizika a neprijmú sa účinné, primerané a cielené opatrenia založené na tomto posúdení. Colné orgány Cyperskej republiky tento tovar skonfiškujú.

2. V súlade s článkom 4 ods. 9 sa zakazuje priviesť naspäť živé zvieratá, na ktoré sa vzťahujú veterinárne požiadavky Únie.

3. Zásielky živočíšnych výrobkov, na ktoré sa vzťahujú veterinárne požiadavky Únie, sa môžu odvíjať z oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky a priväzť naspäť do týchto oblastí potom, ako prejdú cez oblasti, ktoré nie sú pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky.

Príslušné orgány Cyperskej republiky zabezpečia, aby sa nemohli zásielky živočíšnych výrobkov priväzť naspäť do oblastí pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky, ak celkový čas prepravy výrazne prekračuje celkový prijateľný čas prepravy vzhľadom na celkovú prepravnú vzdialenosť, pokiaľ príslušný veterinárny orgán neposúdil riziká pre zdravie zvierat a verejnosti a neprijal účinné, primerané a ciele opatrenia založené na tomto posúdení.

Cyperská republika pravidelne a podľa potreby informuje Komisiu o každom prípade nesúladu s týmto odsekom a o všetkých prijatých opatreniach na odstránenie tohto nesúladu.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. júla 2013

4. Na tovar uvedený v odsekoch 1 až 3 sa nevzťahujú ďalšie colné formality.

Príslušné colné orgány Cyperskej republiky však môžu vykonávať účinnú analýzu rizík a colné bezpečnostné kontroly podľa uplatniteľných právnych ustanovení na základe dokladov týkajúcich sa prepravovaného tovaru.

Priechody uvedené v prílohe I musia byť plne materiálne a personálne vybavené a zo všetkých hľadísk pripravené na vykonávanie ustanovení uvedených v odsekoch 1 až 3.“

2. V článku 11 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Komisia sleduje uplatňovanie článkov 4 a 5a tohto nariadenia, ako aj štruktúru obchodu medzi oblasťami pod skutočnou kontrolou vlády Cyperskej republiky a oblasťami, ktoré nie sú pod jej skutočnou kontrolou, vrátane objemu a hodnoty obchodu a výrobkov, s ktorými sa obchoduje. Na tento účel Cyperská republika zhromažďuje údaje a raz za mesiac ich Komisii oznamuje.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Radu
predseda
V. JUKNA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 686/2013

zo 16. júla 2013,

ktorým sa schvaľuje nepodstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Oignon doux des Cévennes (CHOP)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 53 ods. 2 druhý pododsek,

keďže:

- (1) Komisia v súlade s článkom 53 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 preskúmala žiadosť Francúzska o schválenie zmeny špecifikácie chráneného zemepisného označenia pôvodu „Oignon doux des Cévennes“ zapísaného do registra podľa nariadenia Komisie (ES) č. 723/2008⁽²⁾.
- (2) Cieľom žiadosti je zmeniť danú špecifikáciu tak, že sa presnejšie uvedie opis výrobku, zemepisná oblasť, dôkaz o pôvode, spôsob výroby, označovanie, vnútroštátne požiadavky, balenie a kontaktné údaje skupiny žiadateľov.

- (3) Komisia preskúmala uvedenú zmenu a dospela k záveru, že je opodstatnená. Keďže zmena je v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 nepodstatná, Komisia ju môže schváliť bez použitia postupu opísaného v článkoch 50 až 52 uvedeného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Špecifikácia chráneného označenia pôvodu „Oignon doux des Cévennes“ sa mení v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Konsolidovaný jednotný dokument obsahujúci hlavné prvky špecifikácie sa uvádza v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. júla 2013

Za Komisiu
v mene predsedu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie

(¹) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

(²) Ú. v. EÚ L 198, 26.7.2008, s. 28.

PRÍLOHA I

Schvaľuje sa táto zmena špecifikácie chráneného označenia pôvodu „Oignon doux des Cévennes“:

— Opis výrobku

Vypustenie slova „veľká“, ktoré sa nevyskytovalo vo vnútroštátnych právnych predpisoch vymedzujúcich CHOP v roku 2003: v špecifikácii označenia sa nenachádzali osobitné ustanovenia týkajúce sa veľkosti cibule. Vo vnútroštátnych právnych predpisoch vymedzujúcich CHOP v roku 2003 sa nenachádzali osobitné ustanovenia týkajúce sa veľkosti cibule. Uvedenie slova „veľká“ slúžilo na opis druhu odrody v rámci CHOP (pozri článok 4 vyhlášky zo 14. októbra 2003) a nie na opis cibule. Z tohto dôvodu sa neuviedli ustanovenia, ktorých cieľom by bolo obmedziť povolenú veľkosť v rámci CHOP.

Opis v rámci CHOP sa týka iných vizuálnych kritérií, a to tých, ktoré sa používajú pri organoleptických skúškach, ktoré sa vykonávajú v prípade cibule: farba, tvar a lesklosť cibule, jemnosť a transparentnosť sukníc.

Okrem toho, tak ako sa podčiarklo/zdôraznilo v položke „Súvislosť so zemepisnou oblasťou“, farmársky výber, ktorý umožnil získať množiteľský materiál prispôbený prostrediu, sa uskutočnil na základe iných výberových kritérií: vhodnosť na uskladňovanie, rastový cyklus prispôbený miestnym podmienkam a chuť cibule. Veľkosť cibule nie je vlastnosťou v rámci CHOP.

— Zemepisná oblasť

Pridanie postupu identifikácie parciel uvedeného vo vnútroštátnych právnych predpisoch vzťahujúcich sa na CHOP.

— Dôkaz o tom, že výrobok pochádza z vymedzenej zemepisnej oblasti

Položka bola doplnená ustanoveniami týkajúcimi sa kontroly a garancie pôvodu a výsledovateľnosti označenia. Ide o ustanovenia, ktoré boli zmenené v nadväznosti na reformu systému kontrol francúzskych chránených označení pôvodu.

— Spôsob výroby

Zmeny spojené s doplnením ustanovení uvedených vo vnútroštátnych právnych predpisoch vymedzujúcich CHOP do špecifikácie.

Osivá: dopĺňajú sa ustanovenia týkajúce sa používania osív vyprodukovaných pri obrábaní uvedené vo vnútroštátnych právnych predpisoch vymedzujúcich CHOP.

Hnojenie: dopĺňajú sa ustanovenia týkajúce sa prísunu hnojív s obsahom dusíka (maximálny obsah 100 jednotiek dusíka na hektár a rozloženie maximálne na 50 jednotiek) uvedené vo vnútroštátnych právnych predpisoch vymedzujúcich CHOP.

Zber: upresňujú sa podmienky na začatie zberu: po odpadnutí 50 % vňate.

Výnosnosť: zavádza sa definícia pestovateľskej parcely.

— Označovanie

Dopĺňa sa kód pre baliarne zoskupujúce šarže cibule zozbierané v jeden deň. Cieľom navrhovanej zmeny je doplniť číselné označenie balených šarží: len v prípade balení menších ako 5 kg existuje možnosť nahradiť identifikačné číslo, ktorým sa vyjadruje prepojenie medzi identifikáciou pestovateľa a identifikáciou parcely identifikačným číslom, ktoré zoskupuje všetky šarže zozbierané v jeden deň. V praxi sa v sieťkach s cibuľou s hmotnosťou menej ako 5 kg v skutočnosti často mieša cibuľa od rôznych pestovateľov, čo si vyžaduje, aby baliareň tieto šarže osobitne označovala. Táto zmena však neohrozuje výsledovateľnosť v odvetví, keďže zaznamenanie úrody a príslušné čísla šarží umožňujú zabezpečiť výsledovateľnosť (registre vstupov a výstupov uvedené v bode IV.1 špecifikácie).

Doplnenie povinnosti uvádzať symbol CHOP Európskej únie a spojenie „chránené označenie pôvodu“ alebo „CHOP“ namiesto vnútroštátnych symbolov a označení.

— Vnútroštátne požiadavky

Vnútroštátne požiadavky sa doplnili tabuľkou obsahujúcou hlavné body, ktoré sa majú kontrolovať, a metódy ich hodnotenia, ako sa stanovuje vo francúzskych vnútroštátnych právnych predpisoch.

— Iné

Doplnili sa ustanovenia týkajúce sa balenia (podmienky pri preprave) a maximálna hmotnosť kartónov sa zmenila z 10 kg na maximálne 12 kg. Cibuľa „Oignon doux des Cévennes“ má krehké a citlivé suknice, pričom sa v praxi ukázalo, že v prípade najmenej veľkosti je balenie cibule do kartónov s maximálnou hmotnosťou 10 kg neuspokojujúce. Pokiaľ ide o cibuľu malej veľkosti, ukázalo sa, že pre jedinečný tvar kartónov a maximálnu hmotnosť 10 kg nie

je možné zabezpečiť správne naplnenie balenia (t. j. úplné). V dôsledku toho cibuľa nie je pevne zabalená, čo zvyšuje riziko vzájomných nárazov, a teda hrozí riziko zmeny výrobku. Zvýšenie maximálnej povolenej hmotnosti kartónov na 12 kg viedlo k dôkladnejšiemu naplneniu kartónov, čo umožnilo pevnejšie uloženie cibule. Táto zmena teda prispieva k zamedzeniu nárazov a rizika zhoršenia akosti počas viacnásobnej manipulácie.

Vykonala sa aktualizácia údajov skupiny žiadateľov.

PRÍLOHA II

KONSOLIDOVANÝ JEDNOTNÝ DOKUMENT

Nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽¹⁾

„OIGNON DOUX DES CÉVENNES“

ES č.: FR-PDO-0105-0314-17.10.2011

CHZO () CHOP (X)

1. **Názov**

„Oignon doux des Cévennes“

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

Francúzsko

3. **Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**

3.1. *Druh výrobku*

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

3.2. *Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1*

Chránené označenie pôvodu „Oignon doux des Cévennes“ sa vzťahuje na cibuľu na uskladnenie, ktorá sa pestuje na terasovitých poliach, perleťovo bielej až medenej farby, oblého až podlhovastého tvaru, s lesklým vzhľadom a jemnými a priesvitnými suknicami. Suché suknice sú hrubé a ich dužina je biela, stredne pevná a šťavnatá. Obsah sušiny je menej ako 10 %. Ak sa konzumuje surová, jej charakteristickými vlastnosťami sú chrumkavá dužina, bez štipľavosti a trpkosti, jemné a vyvážené arómy. Po uvarení si zachováva lesk a stáva sa priesvitnou, v ústach sa stáva mazľavou, šťavnatou a sladkastou, bez trpkastej príchute, s príchuťou pripomínajúcou pečené gaštany.

Cibule, ktoré sa zabalia po 15. máji roku, ktorý nasleduje po roku zberu, nemôžu mať chránené označenie pôvodu „Oignon doux des Cévennes“. Cibuľa sa musí predávať v pôvodnom obale používanom výlučne na výrobky s označením „Oignon doux des Cévennes“. Predaj sa môže začať až po 1. auguste daného roku zberu.

3.3. *Suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)*

—

3.4. *Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu)*

—

3.5. *Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť v označenej zemepisnej oblasti*

Cibuľa musí byť vysadená a vypestovaná v danej zemepisnej oblasti.

3.6. *Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď.*

Balenie sa uskutočňuje v zemepisnej oblasti vymedzenej v bode 4 tohto jednotného dokumentu. Prebieha v baliarňach určených skupinou žiadateľov. Obalový materiál musí byť uzavretý takým systémom, ktorý neumožní opätovné uzavretie po jeho otvorení. Cibuľa sa teda balí do obalového materiálu typu kartónu s plastovou fóliou, s hmotnosťou najviac 12 kg alebo v prípade sieťkového obalu najviac 5 kg.

Cibuľa sa musí baliť v danej zemepisnej oblasti, aby sa zachovala jej kvalita.

Cibuľu balí výrobca alebo sa dodá do baliarne. Zabalením cibule v tej istej zemepisnej oblasti sa zabráni nadmernej manipulácii s plodinou, a tak sa zachovávajú jej charakteristické vlastnosti, najmä jemné a priesvitné, veľmi krehké suknice a zabráni sa poškodeniu cibule. Nakoniec sa na zabalených šaržiach vybraných náhodným výberom uskutoční organoleptická a analytická skúška, pomocou ktorej sa zabezpečí zhoda cibule s organoleptickým profilom.

⁽¹⁾ Nahradené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny.

3.7. Špecifické pravidlá označovania

Každé balenie cibule určené na označenie chráneným označením pôvodu sprevádza etiketa, na ktorej sa uvádza aspoň:

- názov chránené označenie pôvodu „Oignon doux des Cévennes“ napísané aspoň rovnako veľkými písmenami ako sú najväčšie písmená na etikete,
- označenie „CHOP“ a/alebo „chránené označenie pôvodu“, ktoré musí byť uvedené hneď pred alebo za chráneným označením pôvodu bez iných vložených poznámok,
- symbol CHOP Európskej únie,
- názov baliarne,
- dátum balenia,
- osobitné identifikačné číslo.

Identifikačné číslo zodpovedá kódu pestovateľa, po ktorom nasleduje kód parcely. V prípade balení s hmotnosťou najviac 5 kg môže byť nahradené kódom zoskupujúcim šarže zozbierané v jeden deň.

4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

Zemepisná oblasť chráneného označenia pôvodu „Oignon doux des Cévennes“ pozostáva z území týchto 32 obcí v departemente Gard:

Arphy, Arre, Arrigas, Aulas, Aumessas, Avèze, Bez-et-Esparon, Bréau-et-Salagosse, Colognac, Cros, Lasalle, Mandagout, Mars, Molières-Cavaillac, Monoblet, Notre-Dame-de-la-Rouvière, Pommiers, Roquedur, Saint-André-de-Majencoules, Saint-André-de-Valborgne, Saint-Bonnet-de-Salendrinque, Saint-Bresson, Sainte-Croix-de-Caderle, Saint-Julien-de-la-Nef, Saint-Laurent-le-Minier, Saint-Martial, Saint-Roman-de-Codières, Soudorgues, Sumène, Vabres, Valleraugue, Vigan (le).

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

5.1. Špecifickosť zemepisnej oblasti

Zemepisná oblasť chráneného označenia pôvodu „Oignon doux des Cévennes“ sa rozprestiera najmä na žulových a bridlicových skalách na juhovýchodnom okraji Centrálného masívu a konkrétne na svahoch masívu Aigoual (1 565 m). Podnebie stredomorského typu sa vyznačuje obdobím letného sucha a značnými jesennými dažďovými zrážkami, v menšej miere aj jarnými zrážkami, v priemere dosahujúcimi 1 500 mm. I v teplotách existujú rozdiely, keďže v lete dochádza k silnému slnečnému žiareniu a od jesene do jari k dost chladnému počasiu s občasnými snehovými zrážkami, pričom priemerná ročná teplota sa pohybuje okolo 12 až 13 °C.

Členený profil terénu Cévennes tvoria striedajúce sa hrebene hôr, nazývané *serres*, a nimi obkolesené doliny orientované severozápadne/juhovýchodne, nazývané *valats*. Na týchto strmých svahoch sa vyskytujú veľké klimatické kontrasty spôsobené orientáciou svahov, pričom silné dažde v období rovnodennosti eróziu ešte zhoršujú a niekedy vedú až k devastáčnym povodňam. S cieľom prekonať obmedzenia tohto terénu poľnohospodári v oblasti Cévennes vybudovali na bočných stranách svahov terasy, vystavali podpery pre trochu hlbšie oblasti s nánosmi a vysoké múry z kameňov bez malty, ktoré tvoria súčasť krajiny v okolí Cévennes.

5.2. Špecifickosť výroby

Cibuľa „Oignon doux des Cévennes“ sa vyznačuje osobitnými organoleptickými vlastnosťami, ktoré jej priniesli nielen regionálnu, ale aj celonárodnú reputáciu. V skutočnosti sa vyznačuje veľkou jemnosťou bez trpkosti a štipľavosti a takisto šťavnatosťou, vďaka ktorej má v ústach veľmi príjemnú textúru v surovom či uvarenom stave.

Okrem toho sa dá vizuálne rozoznať a posúdiť vzhľadom na svoj oblý až podlhovastý tvar, lesklý vzhľad, perleťovo bielu, občas medenú farbu a jemné a priesvitné suknice.

Jej nízky obsah sušiny (menej ako 10 %) nebráni tomu, aby vydržala uskladnenie až do konca zimy.

5.3. Príčná súvislosť medzi zemepisnou oblasťou a akosťou alebo typickou vlastnosťou výrobku (CHOP), alebo špecifickou akosťou, povosťou alebo inou typickou vlastnosťou výrobku (CHZO)

Cibuľa „Oignon doux des Cévennes“, ktorá sa pestuje na južných svahoch Centrálného masívu, je originálnou a osobitou cibuľou, jednak pre svoj spôsob pestovania a jednak pre svoje fyzické a chuťové špecifiká.

V tomto osobitom prostredí sa ľuďom podarilo podmaniť si daný terén a využívať ho vo svoj prospech, zvoliť si vhodnú odrodu a rozvinúť techniky jej pestovania, a tak zveladiť jedinečný produkt.

Prírodné obmedzenia zemepisnej oblasti – vzácnosť rovných plôch a škody spôsobené eróziou – prinútili poľnohospodárov prispôbiť si tento priestor tak, aby ho mohli využívať. Výstavba terás zavlažovaných vďaka zemskej príťažlivosti prostredníctvom zavlažovacích kanálov, ktoré odvádzajú vodu v protiprúde, zažila veľkolepý rozmach už v 18. storočí a umožnila zväčšiť nedostatočné množstvo pestovateľských plôch na zabezpečenie potravy pre veľký počet obyvateľov a zároveň prispela k ochrane pôdy proti erózii.

Na najlepšie orientovaných terasách v polovici svahov, ktoré boli zavlažovateľné a nachádzali sa blízko osád, sa pestovala zelenina. Pôda pochádzajúca z rozpadu žuly a bridlic je tam kyslá, pieskovitá, pôsobí ako filter a je chudobná na íl, často hnojená hnojom z neďalekých chovov oviec alebo kôz. Odroda jemnej cibule sa najprv pestovala na vlastné účely, no potom sa rozvinula do skutočnej poľnohospodárskej produkcie. Parcely, na ktorých sa tradične pestuje cibuľa, niekedy už viac ako 50 rokov, sa nazývajú „Cébières“.

Tradičná odroda, ktorej vzhľad, jemnosť a trvanlivosť vylepšovali a udržiavali pestovatelia počas mnohých generácií, je dobre prispôbená miestnym klimatickým podmienkam: tejto cibuli prospievajú dlhé dni, vysádza sa v januári na najlepšie orientovaných parcelách, aby sa využilo jarné otepľovanie, a potom sa ručne presádza a pravidelne polieva. Zbiera sa koncom leta ešte pred septembrovými dažďami v období rovnodennosti, čo umožňuje sušenie cibule na poliach a uskladnenie v dobrých hygienických podmienkach.

Pestovateľské praktiky a prírodné prostredie opakovane ovplyvňujú vlastnosti cibule. Sejba na najlepších parcelách umožňuje rýchle získanie odolných sadeníc. Presné ručné presádzanie umožňuje optimalizáciu hustoty výsadby, aby sa pri zbere zaručila dostatočná veľkosť a jednotný vzhľad cibule bez plochých strán. Nízke množstvo ílu v pôde priaznivo ovplyvňuje jemnosť cibule, pričom pieskovitá textúra pôdy vedie k slabým zásobám podzemnej vody. V lete je preto potrebné zabezpečiť zavlažovanie, ktoré sa uskutočňuje prostredníctvom malých pravidelných prísunov vody, čím sa zamedzuje jej plynutiu, ale predovšetkým znižuje vodný šok pre rastlinu a zabraňuje sa trpkkej a štiplavej chuti a zároveň podporuje šťavnatosť suchých sukníc. Výber parcel, pri ktorom sa uprednostňuje severovýchodná až juhozápadná orientácia a vyhýba sa spodným častiam vlhkých údolí, umožňuje pestovať cibuľu len na tých parcelách, ktoré majú priaznivé mikroklimatické podmienky. Výsledkom je skoršia zrelosť a menší fytozsanitárny tlak, ktorý umožňuje znižovať poľnohospodárske vstupy a zlepšovať skladovanie produktu.

Všetky prírodné faktory zemepisnej oblasti zvýraznené pestovateľskými praktikami ľudí, ktorí vedeli využiť potenciál prostredia, umožnili cibuli „Oignon doux des Cévennes“ rozvinúť všetky svoje originálne vlastnosti.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

[článok 5 ods. 7 nariadenia (ES) č. 510/2006]

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCOignonDouxDesCevennes.pdf>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 687/2013

z 18. júla 2013,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

(1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

(2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. júla 2013

Za Komisiu
v mene predseduJerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

(¹) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

(²) Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	18,5
	ZZ	18,5
0707 00 05	TR	91,2
	ZZ	91,2
0709 93 10	MA	60,4
	TR	132,4
	ZZ	96,4
0805 50 10	AR	80,7
	CL	81,7
	TR	70,0
	UY	82,4
	ZA	93,3
	ZZ	81,6
0808 10 80	AR	140,9
	BR	117,8
	CL	128,5
	CN	95,9
	NZ	139,2
	US	157,7
	ZA	125,9
	ZZ	129,4
0808 30 90	AR	126,2
	CL	129,0
	CN	67,2
	NZ	162,9
	TR	174,5
	ZA	116,9
0809 10 00	TR	194,3
	ZZ	194,3
0809 29 00	TR	331,2
	ZZ	331,2
0809 30	TR	183,6
	ZZ	183,6
0809 40 05	BA	107,9
	MK	99,6
	XS	103,8
	ZZ	103,8

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 688/2013

z 18. júla 2013

o pridelovaní dovozných práv pre žiadosti podané na obdobie od 1. júla 2013 do 30. júna 2014
v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 431/2008 pre mrazené hovädzie mäso

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 431/2008 z 19. mája 2008, ktorým sa otvára a ustanovuje správa dovozných colných kvót pre mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahuje

kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0206 29 91 ⁽³⁾, sa otvorila colná kvóta na dovoz výrobkov v odvetví hovädzieho mäsa.

- (2) Žiadosti o dovozné práva podané na obdobie od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 prevyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Z uvedeného dôvodu by sa malo určiť, stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá, do akej miery sa môžu prideliť dovozné práva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na žiadosti o dovozné práva, na ktoré sa vzťahuje kvóta s poradovým číslom 09.4003, podané na obdobie od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 podľa nariadenia (ES) č. 431/2008 sa uplatňuje koeficient pridelenia vo výške 29,736422 %.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 19. júla 2013.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. júla 2013

Za Komisiu
v mene predsedu

Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 130, 20.5.2008, s. 3.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 689/2013**z 18. júla 2013,****ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za hydinné mäso**

EURÓPSKA KOMISIA,

požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín⁽³⁾.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 164 ods. 2 a článok 170 v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

(1) V článku 162 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa stanovuje, že rozdiel medzi cenami výrobkov uvedených v časti XX prílohy I k uvedenému nariadeniu na svetovom trhu a cenami týchto výrobkov v Únii možno pokryť vývoznou náhradou.

(2) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu s hydinným mäsom by sa mali stanoviť vývozné náhrady v súlade s pravidlami a kritériami ustanovenými v článkoch 162, 163, 164, 167 a 169 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

(3) V článku 164 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa stanovuje, že náhrady sa môžu meniť v závislosti od destinácie, najmä ak si to vyžiada situácia na svetovom trhu, osobitné požiadavky určitých trhov alebo povinnosti vyplývajúce z dohôd uzavretých v súlade s článkom 300 zmluvy.

(4) Náhrady by sa mali poskytovať len za výrobky, ktoré sú oprávnené na voľný pohyb v Únii a na ktorých je uvedená identifikačná značka ustanovená v článku 5 ods. 1 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu⁽²⁾. Tieto výrobky by mali spĺňať aj

(5) Náhrady, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú, sa stanovili vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 360/2013⁽⁴⁾. Keďže by sa mali stanoviť nové náhrady, uvedené nariadenie by sa malo zrušiť.

(6) S cieľom zabrániť narušeniu súčasnej situácie na trhu, zabrániť špekuláciám na trhu a zaistiť účinné riadenie by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

(7) Riadiaci výbor pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov nedoručil stanovisko v lehote, ktorú stanovil predseda výboru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Vývozné náhrady ustanovené v článku 164 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa poskytujú za výrobky a za množstvá, ktoré sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu za podmienok ustanovených v odseku 2 tohto článku.

2. Výrobky, za ktoré možno poskytnúť náhradu podľa odseku 1, musia spĺňať príslušné požiadavky nariadení (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004, a najmä sa musia vyrábať v schválenom podniku a musia spĺňať podmienky označovania identifikačnou značkou stanovené v oddiele I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

Článok 2

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 360/2013 sa zrušuje.

Článok 3Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 109, 19.4.2013, s. 27.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. júla 2013

*Za Komisiu
v mene predsedu
Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

PRÍLOHA

Vývozné náhrady za hydinové mäso uplatniteľné od 19. júla 2013

Kód výrobku	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,00
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,00
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,00
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,00
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	0,00
0105 14 00 9000	A02	EUR/100 pcs	0,00
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	0,00
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	0,00
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	0,00

Pozn.: Kódy výrobkov, ako aj kódy miest určenia série „A“ sú uvedené v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Ostatné miesta určenia sú vymedzené takto:

V03: A24, Angola, Saudská Arábia, Kuvajt, Bahrajn, Katar, Omán, Spojené arabské emiráty, Jordánsko, Jemen, Libanon, Irak, Irán.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 690/2013

z 18. júla 2013,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95, pokiaľ ide o reprezentatívne ceny v sektore hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 143 v spojení s jeho článkom 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 614/2009 zo 7. júla 2009 o spoločnom systéme obchodovania s ovalbumínom a laktalbumínom ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 3 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1484/95 ⁽³⁾ sa stanovili podrobné pravidlá uplatňovania systému dodatočných dovozných ciel a stanovili sa reprezentatívne ceny v sektoroch hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín.
- (2) Z pravidelnej kontroly údajov, na ktorých spočíva určovanie reprezentatívnych cien produktov v sektore hydínového mäsa a vajec, ako aj vaječného albumínu, vyplýva, že reprezentatívne ceny na dovoz niektorých

produktov treba zmeniť a zohľadniť pritom cenové rozdiely podľa krajiny pôvodu.

- (3) Nariadenie (ES) č. 1484/95 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (4) Keďže je potrebné zabezpečiť, aby sa toto opatrenie začalo uplatňovať čo najskôr po sprístupnení aktualizovaných údajov, je vhodné, aby toto nariadenie nadobudlo účinnosť dňom jeho uverejnenia.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1484/95 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. júla 2013

Za Komisiu
v mene predsedu
Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 181, 14.7.2009, s. 8.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 145, 29.6.1995, s. 47.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Číselný znak KN	Opis tovaru	Reprezentatívna cena (EUR/100 kg)	Zábezpeka podľa článku 3 ods. 3 (EUR/100 kg)	Pôvod ⁽¹⁾
0207 12 10	Mrazené kuracie trupy označované ako ‚kurčatá 70 %‘	141,9	0	AR
0207 12 90	Mrazené kuracie trupy označované ako ‚kurčatá 65 %‘	165,7	0	AR
		165,5	0	BR
0207 14 10	Mrazené vykostené kohútie alebo kuracie kusy	273,7	8	AR
		251,2	15	BR
		307,5	0	CL
		279,5	6	TH
0207 27 10	Mrazené vykostené morčacie kusy	332,6	0	BR
		297,0	0	CL
0408 11 80	Vaječné žĺtky	490,3	0	AR
0408 91 80	Vajcia bez škrupín sušené	560,6	0	AR
1602 32 11	Tepelne neupravené kohútie alebo slepačie prípravky	253,4	10	BR

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód ‚ZZ‘ znamená ‚iného pôvodu‘.

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2013/41/EÚ

z 18. júla 2013,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES s cieľom zaradiť 1R-trans-fenotrín ako aktívnu látku do prílohy I k uvedenej smernici

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh⁽¹⁾, a najmä na jej článok 16 ods. 2 druhý pododsek,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 1451/2007 zo 4. decembra 2007 o druhej fáze desaťročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh⁽²⁾ sa stanovuje zoznam aktívnych látok, ktoré sa majú posúdiť na účely ich prípadného zaradenia do prílohy I, IA alebo IB k smernici 98/8/ES. V danom zozname sa nachádza aj d-fenotrín.

(2) Podľa nariadenia (ES) č. 1451/2007 bol d-fenotrín vyhodnotený v súlade s článkom 11 ods. 2 smernice 98/8/ES na použitie vo výrobkoch typu 18, insekticídach, akaricídach a produktoch na kontrolu iných článkonožcov v zmysle prílohy V k danej smernici.

(3) Na základe údajov predložených na účely vyhodnotenia bolo možné dospieť k záveru iba s ohľadom na jednu formu d-fenotrínu, konkrétne látku obsahujúcej aspoň 89 hmotnostných percent 1R-trans-fenotrínu. V súlade so súčasťou praxou pomenovania látok⁽³⁾ by sa daná látka mala považovať za jednozložkovú látku s názvom 1R-trans-fenotrín. Na základe vyhodnotenia nebolo možné dospieť k záveru s ohľadom na žiadnu inú látku zodpovedajúcej definícii d-fenotrínu v uvedenom zozname aktívnych látok v nariadení (ES) č. 1451/2007. Z uvedených dôvodov by sa mal na základe existujúceho vyhodnotenia do prílohy I k smernici 98/8/ES zaradiť iba 1R-trans-fenotrín.

(4) Írsko bolo vymenované ako spravodajský členský štát a v súlade s článkom 14 ods. 4 a 6 nariadenia (ES) č. 1451/2010 predložilo 29. júla 2010 Komisii správu zodpovedného orgánu spolu s odporúčaním.

(5) Členské štáty a Komisia preskúmali uvedenú správu príslušného orgánu. V súlade s článkom 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1451/2007 sa zistenia vyplývajúce z preskúmania na zasadnutí Stáleho výboru pre biocídne výrobky 1. marca 2013 začlenili do hodnotiacej správy.

(6) Z hodnotení možno vyvodiť, že v prípade biocídnych výrobkov, ktoré obsahujú 1R-trans-fenotrín a používajú sa ako insekticídy, akaricídy a výrobky na kontrolu iných článkonožcov, sa dá očakávať, že vyhovujú požiadavkám stanoveným v článku 5 smernice 98/8/ES. Preto je vhodné zaradiť 1R-trans-fenotrín na použitie vo výrobkoch typu 18 do prílohy I k uvedenej smernici.

(7) Na úrovni Únie sa neposúdili všetky možné spôsoby použitia a scenáre expozície. Preto je vhodné požadovať od členských štátov, aby posúdili tie spôsoby použitia alebo scenáre expozície a tie riziká pre skupiny obyvateľstva a zložky životného prostredia, ktoré sa pri posudzovaní rizika na úrovni Únie nezohľadnili reprezentatívnym spôsobom, a aby pri udeľovaní povolení na výrobky zabezpečili prijatie primeraných opatrení alebo zavedenie osobitných podmienok v záujme zmiernenia zistených rizík na prijateľnú úroveň.

(8) Vzhľadom na zistené riziká pre ľudské zdravie je vhodné požadovať, aby sa v prípade ultranízkoobjemových aplikácií zaviedli bezpečné prevádzkové postupy a aby sa výrobky používali s vhodným osobným ochranným vybavením okrem prípadov, keď sa v žiadosti o povolenie výrobku preukáže, že riziká, ktoré daný výrobok predstavuje, možno znížiť na prijateľnú úroveň iným spôsobom.

(9) Vzhľadom na zistené riziká pre životné prostredie je vhodné vyžadovať, aby autorizácia výrobku podliehala vhodným opatreniam na zmiernenie rizík na ochranu medonosných včiel.

(1) Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1.

(2) Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 3.

(3) Pozri najmä Usmernenie k identifikácii a pomenovaniu látok podľa nariadení REACH a CLP, ECHA-11-G-10.1-SK, s. 19 f.

- (10) V prípade výrobkov obsahujúcich 1R-trans-fenotrín, ktoré môžu spôsobiť prítomnosť rezíduí v potravinách alebo krmivách by členské štáty mali overiť, či je potrebné stanoviť nové alebo zmeniť a doplniť platné maximálne hladiny rezíduí (MRL) podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 zo 6. mája 2009 o stanovení postupov Spoločenstva na určenie limitov rezíduí farmakologicky účinných látok v potravinách živočíšneho pôvodu, o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 2377/90 a o zmene a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ⁽¹⁾ alebo nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 z 23. februára 2005 o maximálnych hladinách rezíduí pesticídov v alebo na potravinách a krmivách rastlinného a živočíšneho pôvodu a o zmene a doplnení smernice Rady 91/414/EHS ⁽²⁾ a prijať akékoľvek vhodné opatrenia na zmiernenie rizika, ktorým sa zabezpečí, že nedôjde k prekročeniu platných MRL.
- (11) Ustanovenia tejto smernice by sa mali uplatňovať súbežne vo všetkých členských štátoch, aby sa zabezpečilo, že s biocídnymi výrobkami typu 18 obsahujúcimi aktívnu látku 1R-trans-fenotrín sa bude na trhu Únie zaobchádzať rovnako, a aby sa uľahčilo riadne fungovanie trhu s biocídnymi výrobkami vo všeobecnosti.
- (12) Kým sa aktívna látka zaradiť do prílohy I k smernici 98/8/ES, malo by uplynúť primerané obdobie, aby sa členské štáty a zainteresované strany stihli pripraviť na plnenie nových uložených požiadaviek a aby žiadatelia, ktorí predložili dokumentáciu, mali možnosť plne využiť desaťročné obdobie, počas ktorého sú informácie chránené a ktoré podľa článku 12 ods. 1 písm. c) bodu ii) smernice 98/8/ES začína plynúť od dátumu zaradenia do prílohy.
- (13) Po zaradení aktívnej látky do prílohy by členské štáty mali mať k dispozícii primerané obdobie na implementáciu článku 16 ods. 3 smernice 98/8/ES.
- (14) Smernica 98/8/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (15) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie k vysvetľujúcim dokumentom z 28. septembra 2011 ⁽³⁾ sa členské štáty v odôvodnených prípadoch zaviazali pripojiť k oznámeniu o svojich opatreniach na transpozíciu jeden alebo viacero doku-

mentov vysvetľujúcich vzťah medzi časťami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych nástrojov transpozície.

- (16) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha I k smernici 98/8/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tejto smernici.

Článok 2

1. Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do 31. augusta 2014 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú od 1. septembra 2015.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 18. júla 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 369, 17.12.2011, s. 14.

PRÍLOHA

V prílohe I k smernici 98/8/ES sa dopĺňa táto položka:

Číslo	Bežný názov	Názov IUPAC Identifikačné čísla	Minimálny stupeň čistoty aktívnej látky (*)	Dátum zaradenia do prílohy	Termín na dosiahnutie súladu s článkom 16 ods. 3 s výnimkou prípadov, keď sa uplatňuje jedna z výnimiek uvedených v poznámke pod čiarkou k tomuto nadpisu stĺpca (**)	Dátum ukončenia platnosti zaradenia do prílohy	Typ výrobku	Osobitné ustanovenia (***)
„66	1R-trans-fenotrín	1R-trans phenothrin Názov IUPAC: 3-fenoxybenzyl(1R,3R)-2,2-dimetyl-3-(2-metylprop-1-enyl)cyklopropánkarboxylát Číslo ES: 247-431-2 Číslo CAS: 26046-85-5 Súčet všetkých izomérov Názov IUPAC: (3-fenoxybenzyl)-2-dimetyl-3-(2-metylprop-1-enyl)cyklopropánkarboxylát Číslo ES: 247-404-5 Číslo CAS: 26002-80-2	89 % hm. percent 1R-trans-fenotrínu 95,5 hm. percent v prípade všetkých izomérov	1. septembra 2015	31. augusta 2017	31. augusta 2025	18	Pri hodnotení rizika na úrovni Únie sa nezohľadnili všetky možné použitia a expozičné scenáre. Pri posudzovaní žiadostí o autorizáciu výrobku podľa článku 5 a prílohy VI členské štáty posudzujú, ak je to v prípade konkrétneho výrobku relevantné, tie spôsoby použitia alebo scenáre vystavenia vplyvu látky, ako aj tie riziká prostredia a populácie, ktoré sa pri hodnotení rizika na úrovni Únie nezohľadnili reprezentatívnym spôsobom. Členské štáty zabezpečujú, aby sa autorizácie udeľovali za týchto podmienok: 1. pre ultranízkooobjemové aplikácie sa musia zaviesť bezpečné prevádzkové postupy a výrobky sa musia používať s vhodným osobným ochranným vybavením, okrem prípadov, keď sa v žiadosti o povolenie výrobku preukáže, že riziká, ktoré tieto výrobky predstavujú, možno znížiť na prijateľnú úroveň iným spôsobom; 2. pre výrobky obsahujúce 1R-trans-fenotrín, ktoré by mohli spôsobiť vznik rezíduí v potravinách alebo krmivách, členské štáty musia overiť potrebu stanoviť nové alebo zmeniť existujúce maximálne hladiny rezíduí podľa nariadenia (ES) č. 470/2009 alebo nariadenia (ES) č. 396/2005 a musia prijať vhodné opatrenia na zmiernenie rizík s cieľom zaistiť, aby nedošlo k prekročeniu platných maximálnych MRL. 3. V prípade potreby sa musia prijať opatrenia na ochranu medonosných včiel.“

(*) Čistota uvedená v tomto stĺpci predstavuje minimálny stupeň čistoty aktívnej látky použitej na posúdenie vykonané podľa článku 11. Aktívna látka vo výrobku uvádzanom na trh sa má buď vyznačovať rovnakou alebo vyššou čistotou, alebo má byť napriek nižšej čistote technicky rovnocenná s hodnotenou látkou.

(**) Pre výrobky obsahujúce viac než jednu aktívnu látku, na ktorú sa vzťahuje článok 16 ods. 2, je termínom na dosiahnutie súladu s článkom 16 ods. 3 dátum, ku ktorému bola do tejto prílohy zaradená posledná z ich aktívnych látok. Pre výrobky, ktorým sa prvá autorizácia udelila neskôr ako 120 dní pred termínom na dosiahnutie súladu s článkom 16 ods. 3 a žiadosť o vzájomné uznanie bola predložená podľa článku 4 ods. 1 v lehote 60 dní od udelenia prvej autorizácie, sa lehota na dosiahnutie súladu s článkom 16 ods. 3 vzájomným uznaním prvej autorizácie predlžuje na 120 dní od dátumu prijatia žiadosti o vzájomné uznanie. Pre výrobky, v prípade ktorých členský štát navrhol odchyliť sa od vzájomného uznania autorizácie podľa článku 4 ods. 4, sa lehota na dosiahnutie súladu s článkom 16 ods. 3 predlžuje na 30 dní od dátumu, ku ktorému Komisia prijala rozhodnutie podľa článku 4 ods. 4 druhého pododseku.

(***) V záujme vykonávania spoločných princípov uvedených v prílohe VI sú obsah a závery hodnotiacich správ k dispozícii na webovej stránke Komisie: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 15. júla 2013,

ktorým sa vymenúvajú dvaja fínski členovia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru

(2013/389/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 302,

so zreteľom na návrh fínskej vlády,

so zreteľom na stanovisko Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 13. septembra 2010 prijala rozhodnutie 2010/570/EÚ, Euratom, ktorým sa vymenúvajú členovia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na obdobie od 21. septembra 2010 do 20. septembra 2015 ⁽¹⁾.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pani Leily KURKIOVEJ a pani Marje-Liisy PELTOLAOVEJ sa uvoľnilo miesto dvoch členov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pán Timo VUORI, *Chief Executive, ICC Finland* a pani Marianne MUONA, *Director of FinUnions*, sa vymenúvajú za členov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 20. septembra 2015.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 15. júla 2013

Za Radu
predseda
V. JUKNA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 251, 25.9.2010, s. 8.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 18. júla 2013

o súlade série európskych noriem EN 15649 (časti 1 – 7) týkajúcich sa plávajúcich výrobkov na voľný čas na použitie na alebo vo vode s požiadavkou všeobecnej bezpečnosti podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/98/ES a o uverejnení odkazov na tieto normy v Úradnom vestníku Európskej únie

(Text s významom pre EHP)

(2013/390/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 4 odsek 2 prvý pododsek,

keďže:

(1) V článku 3 ods. 1 smernice 2001/95/ES sa od výrobcov požaduje uvádzať na trh len bezpečné výrobky.

(2) Podľa článku 3 ods. 2 druhého pododseku smernice 2001/95/ES sa vychádza z toho, že výrobok je bezpečný – pokiaľ ide o riziká a kategórie rizík, na ktoré sa vzťahujú príslušné vnútroštátne normy –, ak zodpovedá nezáväzným vnútroštátnym normám transponujúcim európske normy, na ktoré Komisia v súlade s článkom 4 ods. 2 uvedenej smernice uverejnila odkazy v Úradnom vestníku Európskej únie.

(3) V súlade s článkom 4 ods. 1 smernice 2001/95/ES európske organizácie pre normalizáciu stanovujú európske normy na základe mandátov udelených Komisiou.

(4) V súlade s článkom 4 ods. 2 smernice 2001/95/ES Komisia uverejňuje odkazy na takéto normy.

(5) Komisia prijala 21. apríla 2005 rozhodnutie 2005/323/ES o bezpečnostných požiadavkách, ktoré majú spĺňať európske normy, pokiaľ ide o plávajúce výrobky určené na použitie vo voľnom čase na alebo vo vode podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES ⁽²⁾.

(6) Komisia 6. septembra 2005 udelila mandát M/372 európskym organizáciám pre normalizáciu na vypracovanie európskej normy týkajúcej sa hlavných rizík spojených s plávajúcimi výrobkami na voľný čas na použitie

na alebo vo vode, predovšetkým rizík utopenia a nehôd blízkeho utopeniu, ako aj ďalších rizík, akými sú riziká spojené s konštrukciou výrobku ako odplávanie výrobku, strata uchopenia, pád z vysokej výšky, zachytenie alebo zamotanie nad hladinou vody alebo pod ňou, náhla strata vznášania na vode, prevrátenie, šok z chladu, ako aj riziká vlastné jeho používaniu ako kolízia a zrážka a riziká spojené s vetrom, prúdmi a prílivmi a odlivmi.

(7) Európsky výbor pre normalizáciu (CEN) na základe mandátu Komisie schválil sériu európskych noriem (EN 15649 časti 1 – 7) týkajúcich sa plávajúcich výrobkov na voľný čas na použitie na alebo vo vode.

(8) Série európskych noriem EN 15649 (časti 1 – 7) týkajúcich sa plávajúcich výrobkov na voľný čas na použitie na alebo vo vode spĺňa mandát M/372 a je v súlade s požiadavkou všeobecnej bezpečnosti podľa smernice 2001/95/ES. Odkazy na ne by sa mali uverejniť v Úradnom vestníku Európskej únie.

(9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa smernice 2001/95/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Tieto európske normy spĺňajú požiadavku všeobecnej bezpečnosti stanovenú v smernici 2001/95/ES, pokiaľ ide o riziká, na ktoré sa vzťahujú:

- a) EN 15649-1:2009 + A1:2012 „Plávajúce výrobky na voľný čas na použitie na alebo vo vode – Časť 1: klasifikácia, materiály, všeobecné požiadavky a skúšobné metódy“;
- b) EN 15649-2:2009 + A1:2012 „Plávajúce výrobky na voľný čas na použitie na alebo vo vode – Časť 2: informácie pre spotrebiteľa“;
- c) EN 15649-3:2009 + A1:2012 „Plávajúce výrobky na voľný čas na použitie na alebo vo vode – Časť 3: ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy pre triedu A“;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 11, 15.1.2002, s. 4.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 104, 23.4.2005, s. 39.

- d) EN 15649-4:2010 + A1:2012 „Plávajúce výrobky na voľný čas na použitie na alebo vo vode – Časť 4: ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy pre výrobky triedy B“;
- e) EN 15649-5:2009 „Plávajúce výrobky na voľný čas na použitie na alebo vo vode – Časť 5: ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy pre výrobky triedy C“;
- f) EN 15649-6:2009 „Plávajúce výrobky na voľný čas na použitie na alebo vo vode – Časť 6: ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy pre výrobky triedy D“;
- g) EN 15649-7:2009 „Plávajúce výrobky na voľný čas na použitie na alebo vo vode – Časť 7: ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy pre triedu E“.

Článok 2

Odkazy na normy EN 15649-1:2009 + A1:2012, EN 15649-2:2009 + A1:2012, EN 15649-3:2009 + A1:2012, EN 15649-4:2010 + A1:2012, EN 15649-5:2009, EN 15649-6:2009 a EN 15649-7:2009 sa uverejnia v časti C *Úradného vestníka Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 18. júla 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

OZNAM PRE ČITATEĽOV

**Nariadenie Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní
*Úradného vestníka Európskej únie***

V súlade s nariadením Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní *Úradného vestníka Európskej únie* (Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2013, s. 1) sa od 1. júla 2013 bude elektronické vydanie úradného vestníka považovať za autentické a bude mať právne účinky.

Ak v dôsledku nepredvídaných a výnimočných okolností nebude možné uverejniť elektronické vydanie úradného vestníka, tlačené vydanie bude autentické a bude mať právne účinky v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 216/2013.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK